

# Объявление

Начальника Финляндской Пограничной Охраны.

25 Января 1917 года.

Симъ объявляется во всеобщее свѣдѣніе, что, при исполненіи чинами Финляндской Пограничной Охраны своихъ служебныхъ обязанностей, этимъ чинамъ, въ качествѣ воинскихъ чиновъ, несущихъ караульную службу въ военное время, предоставляется, на основаніи Уставовъ Гарнизонной и Полевой Службы, употреблять оружіе противъ лицъ: 1) неповинующихся ихъ законнымъ требованіямъ, и 2) незаконно переходящихъ границу.

Suomenmaalaisen Rajavartiostopäällikön

# Tiedonanto.

Tammikuun 25 p:nä 1917.

Täten saatetaan yleisesti tiedoksi, että Suomenmaalaiseen Rajavartiostoon kuuluvat henkilöt, kun he hoitavat virkatehtäviään, saavat, koska he sotilaina toimittavat vartiopalvelusta sodan aikana, linna- ja kenttäpalveluksesta annettujen Ohjesääntöjen perusteella, käyttää aseita niitä henkilöitä vastaan, jotka 1) eivät noudata heidän laillisia vaatimuksiaan ja 2) laittomasti kulkevat rajan yli.

# Tillkännagifvande

af Chefen för finländska gränsbevakningen.

Den 25 januari 1917.

Härmed meddelas till allmän kännedom, att till finländska gränsbevakningen hörande personer, vid deras fullgörande af sina tjänsteåligganden, såsom varande militärpersoner, hvilka utföra vakttjänst under krigstid, på grund af Reglementena rörande garnisons- och fälttjänsten, berättigas att använda vapen mot personer: 1) som icke hörsamma deras lagliga yrkanden, och 2) som i strid med lag öfverskrida gränsen.

